



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 8 maart 2007 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan twee klachten die tegen de KVS werden ingediend omwille van het feit dat de klager, een Nederlandstalige particulier uit Dendermonde, niettegenstaande de adviezen van de VCT (36.158, 37.027, 37.028, 37.052, 37.138, 37.173, 38.008, 38.042 en 38.104-38.184-38.185), opnieuw twee volledig in het Nederlands en in het Frans gestelde programmabrochures langs de post heeft ontvangen. Deze brochures voor november-december 2006 en januari-februari 2007 zijn ook deels in het Engels gesteld.

*

* *

In haar advies 34.076 van 10 oktober 2002 stelde de VCT het volgende:

- *de Koninklijke Vlaamse Schouwburg is een instelling van openbaar nut;*
- *de raad van bestuur is samengesteld uit vijf leden benoemd door de stad Brussel, vijf leden benoemd door de Vlaamse Regering, en één lid benoemd door de Vlaamse Gemeenschapscommissie;*
- *in artikel 3 van de statuten wordt duidelijk verwezen naar de internationale opdracht van het gezelschap en uitwisselingsprojecten met andere Belgische of buitenlandse toneelgezelschappen (cf. advies 27.220/E van 18 april 1996).*

De KVS is als instelling van openbaar nut onderworpen aan de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en moet beschouwd worden als een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad.

Artikel 22 SWT bepaalt dat in afwijking van de bepalingen, die van toepassing zijn op de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad, de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen zijn aan de regeling die geldt voor het overeenkomstig gebied.

Gelet op de aard van de opdrachten, beschreven in artikel 3 van de statuten, oordeelt de VCT nochtans dat de KVS, naar analogie met artikel 11, § 3, SWT, zijn berichten en mededelingen in ten minste drie talen mag stellen op voorwaarde dat het Nederlands op de eerste plaats komt en dat uit de anderstalige teksten duidelijk blijkt dat het om een vertaling uit het Nederlands gaat.

*
* *

Artikel 19 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) bepaalt dat iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal gebruikt, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Volgens de vaste rechtsspraak van de VCT mag de KVS in bepaalde gevallen meertalige brochures uitgeven en verspreiden, doch wanneer zij op naam verstuurd worden dienen zij volgens artikel 19 van de SWT in de taal van de particulier gesteld te zijn.

De klager had dan ook eentalig Nederlandse programmabrochures moeten ontvangen.

De VCT acht de klachten ontvankelijk en gegrond.

Wat de voorstellingen zelf betreft, herinnert de VCT eraan dat artistieke creaties, conform haar vaste rechtsspraak, niet onder toepassing vallen van de SWT.

Bij brief van 28 augustus 2006 deelde u aan de VCT mee dat, na overleg met de directie van de KVS, in het najaar de nodige stappen zullen worden ondernomen om elke volgende klacht uit te sluiten en dat u er persoonlijk zal op toezien dat binnen de communicatie vanuit de KVS, de brochures die op naam worden verstuurd, in de taal van de particulier zijn opgesteld.

De VCT stelt vast dat de programmabrochures die aan de klager gestuurd werden niet conform de taalwetgeving gesteld zijn. Zij vraagt u haar het gevolg mede te delen dat u aan haar advies zal geven.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer [...], Collegevoorzitter van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, aan de heer Directeur van de Koninklijke Vlaamse Schouwburg en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS